

日米

THE JAPANESE AMERICAN... SAN FRANCISCO CALIFORNIA... PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR...

景氣恢復の

米國の景氣は、最近大いに回復した。...

陸軍豫算が最大難關

陸軍省の豫算案が、衆議院で最大難關を呈した。...

港灣河川改修費

港灣河川改修費の二割位復活有望。...

米作豫想

米作豫想、十一月頃発表。...

失業海員

失業海員、豫備員に満足。...

米國から招聘され

米國から招聘され、末廣博士渡米。...

女醫學博士が出來た

女醫學博士が出來た、西村女史が耳鼻の研究で。...

常備兵員制限案

列強反對で一蹴、軍縮委員會議。...

米國各銀行の

貯金額、二百八十億。...

郵政人員

一割整理、重役會議で可決。...

來春御渡米

來春御渡米、御宿泊所定まる。...

全米赤十字大會に

大統領出席、日曜出勤者半減計畫。...

内外の危機を孕み

危難に直面する共和黨、十二名の謀反組を含む。...

謀反組

謀反組の主張、共和黨の分裂を招く。...

進歩組

進歩組の主張、共和黨の統一を期す。...

覗きメガネ

覗きメガネ、春舟邸。...

歌壇、最近の動向。...

文壇、最近の動向。...

演壇、最近の動向。...

劇壇、最近の動向。...

児童、最近の動向。...

婦人、最近の動向。...

その他、最近の動向。...

THE SUMITOMO BANK, LTD. 200 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif. 315 California St., San Francisco, Calif. THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA 400 L St., Sacramento, Calif.

藤本證券株式會社 桑港支店 463 California St., San Francisco, Calif. Tel. Garfield 2723

東京海上保險株式會社 日本料理 小川ホテル 113 California St., San Francisco, Calif. Tel. Downtown 1183

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD. SAN FRANCISCO BRANCH 415 Sansome St., Tel. Garfield 8978. LOS ANGELES BRANCH 100 N. Main St., Tel. Mutual 6144-6148.

大春堂 THE TAISHUN DO 1423 KERN ST. FRESNO, CALIF. 山崎一心編 四十六頁

桑港支店 藤本證券株式會社 桑港支店 463 California St., San Francisco, Calif. Tel. Garfield 2723

ルテホ府羅 HOTEL FEDERAL 117 N. San Pedro St., Tel. Mutual 9869

大東日本分縣地圖 大東日本分縣地圖 大東日本分縣地圖



大元帥陛下御發聲 海軍特別大演習御統裁

十日間の御船路へ

天皇陛下は海軍特別大演習の長官...



大元帥陛下御發聲 海軍特別大演習御統裁...

打撃順の翻譯 赤羽橋で芝居打った...

外野から見た 早慶野球戦 明治神宮外苑より

横須賀を出発す 艦を片手に...

ロシアの美人歌手 花束を抱いて自殺...

日本に初めて出来た ミニチュアゴルフコース...

土地賃物 洋染所...

貸家 貸家...

貸家 貸家...

貸家 貸家...

貸家 貸家...

日本病院 梅毒、淋病専門...

大龍山 御菓子...

鮮魚、精肉 和洋食料...

直輸入 新茶各種...

カマボコ 地方よりの...

防長旅館 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...

大坂藥店 各種...



### 在桑邦人登錄 勸誘運動を起すか

#### 桑港總領事館の新計畫 現在の不成績に鑑み 各團體と一致協力して

先月廿五日の切迫した形勢に對し、桑邦人の登録運動を起す。桑邦人の登録運動は、桑邦人の登録運動を起す。桑邦人の登録運動は、桑邦人の登録運動を起す。桑邦人の登録運動は、桑邦人の登録運動を起す。

### 死亡議員を出せば 支配權を握られる

#### 米國議會の悲劇

##### ガツチリ組んだ兩黨

先週火曜日の選挙で、米國議會は、ガツチリ組んだ兩黨。米國議會の悲劇。ガツチリ組んだ兩黨。米國議會の悲劇。ガツチリ組んだ兩黨。



### 草人馬車

影中の草人馬車は、草人馬車。草人馬車。草人馬車。草人馬車。草人馬車。

### 奇怪なる汽船沈没

#### 港内を出た許りで 瞬く間に波に吞まる

船長以下十八名溺死か

### 物々しい強盜狩

#### 五人組は櫻府に入る

懸賞二万二千円

### 巡尾氏 桑港は本月末 巡回講演

桑港は本月末。巡回講演。桑港は本月末。巡回講演。

### 巴里の秋を飾る

#### 太平洋岸の人びと

井上勇

### 和やかな雰囲気裡に 語る人聴く人

盛大だった文藝講演會

### 上山慶蔵事件 判決文大要

ワイルバー判事



### 電話番號變更

至急お知らせ下さい。電話番號變更。至急お知らせ下さい。

### 学生騒動

言語同断の風潮

### 米人基女青で 國際親睦

の茶話會

### 南大に 惨敗す

加大は

### 島運送

御食事生うなぎ。島運送。御食事生うなぎ。

### 昭和樓

天金の天ふら。昭和樓。天金の天ふら。

### 小田運送店

電話九二六

### 高尾鶴松

電話九二六。高尾鶴松。電話九二六。

### 御禮廣告

中村藤吉。御禮廣告。中村藤吉。

### 都商會

電話一八〇四。都商會。電話一八〇四。

### 富士運送會社

電話一八〇四。富士運送會社。電話一八〇四。

### 林田盛雄

電話一八〇四。林田盛雄。電話一八〇四。



### オクデン通信 (六日)

#### 最上の日本紹介

世界一の親切な日本  
旅行者の實験土産

オクデン通信(六日) 世界の親切な日本 旅行者の實験土産

オクデン通信(六日) 世界の親切な日本 旅行者の實験土産

#### 柳瀬唯次郎留守宅の 全家族鑿殺

せんごの怪事

柳瀬唯次郎留守宅の 全家族鑿殺

せんごの怪事

#### コラド州の 選挙の結果

選挙の結果

コラド州の 選挙の結果

#### 山室中将通過

山室中将通過

山室中将通過

#### シカゴ通信

シカゴ通信

シカゴ通信

#### 富士商會新築移轉

富士商會新築移轉

富士商會新築移轉

#### 歸省 四

歸省 四

歸省 四

#### 聞を貫く

聞を貫く

聞を貫く

#### 微兵事務開始

微兵事務開始

微兵事務開始

#### パオアルト

パオアルト

パオアルト

#### たね物

たね物

たね物

#### 卸小賣

卸小賣

卸小賣

#### 種子小園

種子小園

種子小園

<p><b>彩花園</b></p> <p>時計寶玉商 桑原健造</p>	<p><b>東洋旅館</b></p> <p>自動車修繕 タイヤ修繕</p>	<p><b>吉田 嘉七</b></p> <p>井原 三郎</p>	<p><b>帝國ホテル</b></p> <p>新形新設</p>	<p><b>横濱洋服店</b></p> <p>洋菓子各種</p>	<p><b>日本人御定宿</b></p> <p>ホテリ</p>	<p><b>カベツ洗濯</b></p> <p>カベツ洗濯</p>	<p><b>松田商店</b></p> <p>技術精巧</p>	<p><b>中島寫眞館</b></p> <p>技術精巧</p>	<p><b>保険</b></p> <p>火災 賠償</p>	<p><b>小林梅雄</b></p> <p>自動車所有者の 各種保険</p>
-----------------------------------------	-------------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------------

<p><b>S. MORISHITA CO.</b></p> <p>和洋食料品雜貨 加州製麵大販賣</p>	<p><b>BENEFICIAL LIFE</b></p> <p>手代木保險事務所</p>	<p><b>State Building &amp; Loan Association</b></p> <p>貯金獎勵 會社</p>	<p><b>E. D. HASHIMOTO CO.</b></p> <p>橋本商會</p>	<p><b>SCHUBACH OPTICAL CO.</b></p> <p>日本入諸君を歓迎</p>
-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------------

<p><b>TAMAKI &amp; CO.</b></p> <p>和洋食料品卸小賣</p>	<p><b>K. ONO</b></p> <p>小野 園</p>	<p><b>BAN &amp; KARIYA CO.</b></p> <p>高橋商店</p>	<p><b>杭田商店</b></p> <p>靴修繕所</p>	<p><b>Salt Lake Sporting Goods</b></p> <p>運動用具大販賣</p>
------------------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------------------------

<p><b>合組館旅港桑</b></p> <p>電話ガールズ</p>	<p><b>N. Y. K. LINE</b></p> <p>桑港運送</p>	<p><b>Dollar Steamship Line</b></p> <p>大船商</p>	<p><b>種子小園</b></p> <p>種子小園</p>
------------------------------------	-----------------------------------------	------------------------------------------------	--------------------------------



南加版

ピストルを亂射した 坂倉吾一の行衛?

世話になつた若林氏を 來羅した揚句の兇行

(北加版) 坂倉吾一(一)の行衛は、北加版に於いて、...

無罪有罪 吸血鬼二匹

坂倉吾一(一)の行衛は、北加版に於いて、...

起工式 日本庭の

ボイラーの起工式、日本庭の起工式、...

廿五日頃 山道代議士は

山道代議士は、廿五日頃、北加版に於いて、...

調査に 奥武會長等出張

奥武會長等出張、調査に、北加版に於いて、...

手を下す 北サリナス

北サリナス、手を下す、北加版に於いて、...

平和記念祭

平和記念祭、北加版に於いて、...

大活動 羅府日會の

羅府日會の大活動、北加版に於いて、...

精神病で歸國した 密告が醫師の許に

精神病で歸國した、密告が醫師の許に、北加版に於いて、...

商務省より日會へ 労働保険金はどうなる

商務省より日會へ、労働保険金はどうなる、北加版に於いて、...

高橋牧師の著書

高橋牧師の著書、北加版に於いて、...

中川氏息 自動車事故

中川氏息、自動車事故、北加版に於いて、...

ル山上に 日英領事演説

ル山上に、日英領事演説、北加版に於いて、...

リパサイド

リパサイド、北加版に於いて、...

バサテナ

バサテナ、北加版に於いて、...

大鎌倉 覆滅の日

大鎌倉、覆滅の日、北加版に於いて、...

三木喬太郎

三木喬太郎、北加版に於いて、...

ガブテナ平原

ガブテナ平原、北加版に於いて、...

第一學園父兄會

第一學園父兄會、北加版に於いて、...

精神病で歸國した

精神病で歸國した、北加版に於いて、...

密告が醫師の許に

密告が醫師の許に、北加版に於いて、...

商務省より日會へ

商務省より日會へ、北加版に於いて、...

アールソウ州の 橋井商店

鮮魚一切 OK魚店

1グルホテル

THE TENSUDO 260 E. FIRST ST. LOS ANGELES, CALIF.

筋節丸 小兒風藥

腦神經丸

子宮藥

日本人葬儀社

第一街ケラジ

太平洋印刷所

赤堀法律事務所

片岡商店

安倍法律事務所

サンビードロ

松浦洋服店

州外自動車抵當

自動車買抵當

諸種事業に對する金融

羅府北サンビードロ街

岩城下ラック商會

慢性胃腸病

慢性胃腸病

慢性胃腸病

慢性胃腸病

赤名法律事務所

肥後屋ホテル

カドホテル

花店

北米麵味噲製造所

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

DR. S. M. COWEN 506 South Hill St.

都ホテル

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素

生命素



# フレスノ (八日)

## 装飾ボーギーで 一二等入賞 高木愛子嬢 大河原愛子嬢

昨日のダンス大会は、装飾ボーギーの部で高木愛子嬢と大河原愛子嬢が一二等入賞を挙げた。高木嬢は、流麗な舞踏で観衆の注目を集め、大河原嬢も、優雅な舞姿で賞状を手にした。大会は、活気あふれる雰囲気の中で、観客も大いに楽しんだ。

## 宇山氏頓死 久しく ハイセリア

宇山氏、ハイセリアで頓死した。発見されたのは、朝の早い時間帯で、周囲には誰もいなかった。原因は不明だが、急死と見られる。関係者は、警察に通報し、捜査を進めている。

## 役割決定 オーストラリア

オーストラリアの代表選手が、役割を決定した。各選手は、自分の得意な分野で活躍することを誓っている。大会では、高いレベルの競技が行われると期待されている。

## ダイニユーバ ▲佛修特別集會

佛修特別集會が、昨日開催された。参加者は、佛修の意義について話し合い、今後の活動方針を決定した。集會は、和やかな雰囲気で行われ、参加者全員が満足した様子だった。

## 日本語學園 協賛總會

日本語學園協賛總會の活動が、ますます活発化している。各地で開催される講座や交流会は、多くの人々に日本語の魅力を伝えている。今後も、日本語の普及に努めていくと決意している。

## 米米協会の籠球 開始式

米米協会の籠球開始式が、昨日行われた。式には、関係者や観客が参加し、熱気あふれる雰囲気の中で、試合が行われた。この大会を通じて、選手たちの技術向上とチームワークの強化が期待されている。

## サリナス 優勝祝賀會

サリナスの優勝祝賀會が、昨日開催された。優勝した選手たちは、大いに喜び、観客からの拍手に応じた。祝賀會では、優勝の経緯や今後の目標について話し合った。

## 自動車を買ふ

自動車の購入に関する情報が、多くの人々に提供されている。最新の車種や、お得な購入方法について、詳しく紹介している。興味のある方は、ぜひチェックしてほしい。

## 佛教會の寄附興行

佛教會の寄附興行が、昨日行われた。興行は、大いに成功し、多くの寄付金を集めた。この資金は、佛教會の活動に活用される予定だ。

## お 手術を受け 全治致久

お、手術を受け、全治致久となった。手術は、無事に完了し、現在は回復期に入っている。おは、感謝の言葉を述べ、今後の生活に意気込みを込めている。

## 筋骨 治療 安武二郎

筋骨治療の専門家、安武二郎先生の診察が、多くの人々に受けられている。先生の丁寧な診察と、効果的な治療法により、多くの患者が回復を遂げている。

## 苗木販賣

苗木の販賣が、活況を呈している。様々な種類の苗木が、多くの人々に購入されている。苗木の購入は、庭の美化や緑化に貢献する大切な活動だ。

## 譲受御挨拶 日本旅館

日本旅館の譲受御挨拶が、昨日行われた。譲受した側は、旅館の発展とサービスの向上に努めていくと決意している。引き続き、お客様に最高のサービスを提供していく。

## 故國訪問 大賣出

故國訪問の記念品が、大賣出している。故郷の思い出を大切にする人々にとって、大切なアイテムとなっている。在庫は残りわずかとなっている。

## 球場譲り渡し 球技場 柏屋

球技場の譲り渡しが行われた。譲り渡した側は、球技場の発展と利用者へのサービス向上に努めていくと決意している。引き続き、球技の普及に貢献していく。

## 移轉 河村科醫院

河村科醫院の移轉が、無事に完了した。移轉後の施設は、最新の医療設備が整っており、患者様の治療に最適な環境を整えている。

## 水谷商店

水谷商店の最新商品が、多くの人々に受けられている。商品の品質と価格のバランスが、多くの人々から支持されている。

## 葉子湖月堂 銘茶 柏屋

葉子湖月堂の銘茶が、多くの人々に受けられている。銘茶の品質と味わいは、多くの人々から高く評価されている。

## 中野支社

中野支社の最新サービスが、多くの人々に受けられている。サービスの品質と価格のバランスが、多くの人々から支持されている。

## 水谷商店

水谷商店の最新商品が、多くの人々に受けられている。商品の品質と価格のバランスが、多くの人々から支持されている。

## 藤森醫院

藤森醫院の最新医療設備が、多くの人々に受けられている。最新の医療設備と、専門医の診察により、患者様の治療に最適な環境を整えている。

## 中村時計店

中村時計店の最新時計が、多くの人々に受けられている。時計の品質とデザインが、多くの人々から支持されている。

## 水谷商店

水谷商店の最新商品が、多くの人々に受けられている。商品の品質と価格のバランスが、多くの人々から支持されている。

## 美州樓

美州樓の最新メニューが、多くの人々に受けられている。メニューの品質と価格のバランスが、多くの人々から支持されている。

## 中村時計店

中村時計店の最新時計が、多くの人々に受けられている。時計の品質とデザインが、多くの人々から支持されている。

## 水谷商店

水谷商店の最新商品が、多くの人々に受けられている。商品の品質と価格のバランスが、多くの人々から支持されている。

# 空前の好機會此期逸すべからず

## 見切捨賣商品

- 一 呉服反物類 一切
  - 一 靴下スタツキン 一切
  - 一 漆器重箱類 一切
  - 一 シヤツ、下衣類 一切
  - 一 オバシヤツ、スエター 一切
  - 一 和洋小間物類 一切
- ▲右見切割引は凡て現金賣に限る  
十一月一日より三十日まで

## 灣東商會

灣東商會の最新情報や、会員向けの特典について、詳しく紹介している。商會の活動や、地域の発展に貢献している。

## 日本語讀本自習書

日本語讀本自習書の最新情報や、購入方法について、詳しく紹介している。自習書は、日本語学習に最適な教材となっている。



日本語讀本自習書  
各四十五仙  
フレズノ書店  
323 S. Street, Fresno, Calif.



# 汽車強盗に關する 犯罪認識課長談

## 昨年六月汽車を襲ひ九月 銀行を襲ふた者同一と

警視廳の犯罪認識課長は、昨年の六月に汽車を襲ひ、九月に銀行を襲ふた者が同一の人物であると、その犯罪の動機を述べた。課長は、この犯罪は、単なる強盗ではなく、社会的な背景があることを示唆した。

課長は、この犯罪は、単なる強盗ではなく、社会的な背景があることを示唆した。この犯罪は、単なる強盗ではなく、社会的な背景があることを示唆した。

### 近江二部一連 新派劇は 大好評で大入り

近江二部一連の演劇は、大入りで好評を得た。観客は、新派劇の面白さに魅了され、大々的に支持している。

### 若菜の勝利 籃球試合で

若菜選手は、昨日の籃球試合で大勝利を収めた。彼の活躍は、観客を驚かせた。

### 例年にならないプロシエ 休戦日の大行列

例年にならないプロシエの休戦日の大行列が行われた。市民は、平和を祈る気持ちで参加した。

### 安田勤助氏夫妻 自動車暴走して 重傷

安田勤助氏夫妻は、自動車暴走事故に巻き込まれ、重傷を負った。警察は、原因を調査中である。

### 不良少年團の首魁二名 ワッソニビル通信

不良少年團の首魁二名がワッソニビル通信を通じて捕縛された。これは、市民の安全に貢献した。

### 送別會

送別會が、先般逝去された方に向けて行われた。参加者は、故人を偲んで涙を流した。

### 活動寫眞會

活動寫眞會が、地域の風景や人物を撮影し、展示した。これは、地域の文化を伝えることに貢献した。

### 松本 井上 商會

松本 井上 商會が、地域の経済発展を目指して活動している。彼らは、様々な事業に取り組んでいる。

### 新種毒苗分配

新種毒苗分配が行われ、関係者は注意を払っている。これは、地域の安全を守るための措置である。

### 愈々九日開業

愈々九日開業の準備が完了し、開業の日を待っている。これは、地域の活性化に貢献する。

### ゴルフ場

ゴルフ場の建設が進んでおり、近々オープンする見込みである。これは、地域のレジャー施設を充実させる。

### 岩城

御用命は岩城の通信販売部へ

胃腸ダイゼリン	十日分 一冊五十九円
理研ビタミンA	二冊 五十九円
鼻の薬ピットル	三冊 五十九円
アイジー月経薬	一冊五十九円

須市醫師會  
須市本研介  
林哲  
石川榮助  
塚原正義  
内田賢助

### 幾内丸、山陽丸、龍田丸と續々入荷の

北海道水産會指導検査品

魚肥は、中嶋肥料店へ  
羅府は、北米貿易會社出張所へ  
昆布粉は、信濃商會へ

函館市水産工業協會指導製品

函館市 森卯商店  
函館貿易  
未加總代理店  
函館貿易

HAKODATE TRADING CO.  
807 East First St.  
Los Angeles, Cal.

### 愈々九日開業

ゴルフ場

エルトラドミニチュウ  
ゴルフト場

西本義雄



文藝

和歌

夕映わて 浦邊 禮介

悲しき 秋 續 秋 江

病む日 河田 道子

不景氣私 山口 白二

腹巻氏母堂の靈に 岡田 花子

愛別離 渡邊 深奥

友が家 波多 泰巖

新人道主義と 東 由紀夫

詩

現實に生きる

外川 あきら

孤獨 宮川 哲

秋手紙 秋

少女よ

消息

訂正

ポスト

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

沙上巡禮

秋の雑念

俳句

無代進呈 御料理味昆布一斤づつ 十一月十日より十二月三十一日まで 干うどん 支那うどん 卵入餛飩素 細うどん 支那うどん 麵

感謝状 大日本朝鮮武徳館々長 中村藤吉殿 過般來貴殿御滞米中日本武 士道の精華たる剣道講習會 開催相成り候處吾が古來の 日本精神の啓發、加ふるに 第二世指導教育問題に功力 偉大顯著なるを認め茲に感 謝状を贈呈致し候 敬白